



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2023-02

Docente

Nome:	Igor Antônio Lourenço da Silva
Email:	ials@ufu.br
Data de ingresso:	01/10/2013
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Adjunto

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	12 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	15 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	2 horas e 15 minutos
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	3 horas e 45 minutos
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	2 horas
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	4 horas e 30 minutos
Atividades Administrativas-Representação	30 minutos
Outras atividades	---
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Prática de Tradução: Textos Gerais	T	GTR012	Sim	Teórica/Prática	Graduação	06 horas
Treinamento de Tradutores e Novas Ferramentas II	T	GTR022	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Tradução para a Língua Inglesa I	T	GTR023	Sim	Teórica	Graduação	02 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Atendimento de alunos	Graduação	03 horas
Preparação de aulas	Graduação	12 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Marcela Henrique de Freitas	12113ELI035	Doutorado	15 minutos
Ademar Miller	12113ELI040	Doutorado	15 minutos
Cristiane Siqueira Pereira	12213ELI004	Doutorado	15 minutos
Cecília Franco Moraes	12213ELI005	Doutorado	15 minutos
Carla Regina Amorim dos Anjos Queiroz	12011TRD207	Monografia	15 minutos
Alexandra Gomes	12011TRD210	Iniciação Científica	15 minutos
Ângela Maria do Nascimento	A confirmar	Doutorado	15 minutos
Janahyna Rocha Magalhães	11911TRD219	Monografia	15 minutos
Danilo André Porfírio Ferreira Guimarães	12211TRD206	Iniciação Científica	15 minutos

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
-------------------	--------	---------	----------------------	----------------------------	---------------

Investigando a tradução literal	01/01/2022	31/12/2024	Coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	03 horas e 45 minutos
---------------------------------	------------	------------	-------------	---	-----------------------

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Empresa Júnior Babel Traduções	01/10/2017	31/12/2023	Tutoria	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Vice-coordenador e Membro do CEP	06/01/2021	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Diretor Pro Tempore da Revista Letras & Letras	07/01/2021	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Membro do NUTRAD	01/01/2023	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do NDE - Tradução	10/04/2018	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Participação em bancas	01/01/2023	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Elaboração de artigos	01/01/2023	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Coordenação do Grupo de Pesquisa GESTE	01/01/2023	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro e parecerista da Domínios de Lingu@gem	01/01/2023	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro permanente do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos (POSLIN/FALE/UFMG), incluindo disciplinas e orientações	01/01/2023	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Traduções e revisões diversas	01/01/2023	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Comissão de Projetos e Acordos de Cooperação - DRII	11/09/2020	31/12/2023	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa
<p>Título do Projeto: Investigando a tradução literal</p> <p>Financiamento: Sim</p> <p>Início: 01/01/2022</p> <p>Término: 31/12/2024</p> <p>Tipo de Participação: Coordenador</p> <p>Informações complementares: Projeto aprovado pela FAPEMIG com liberação de recursos neste ano.</p> <p>Carga horária: 03 horas e 45 minutos</p>

Atividades de extensão

Título do Projeto: Empresa Júnior Babel Traduções

Financiamento: Sim

Início: 01/10/2017

Término: 31/12/2023

Tipo de Participação: Tutoria

Informações complementares:

PORTARIA DIRILEEL No 46, DE 01 DE JULHO DE 2019: Dispõe sobre a nomeação do Tutor da Empresa Júnior do Curso de Graduação em Tradução, Babel Traduções - Empresa Júnior de Tradução e Revisão de Textos.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Vice-coordenador e Membro do CEP

Início: 06/01/2021

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

PORTARIA PROPP No 1, DE 06 DE JANEIRO DE 2021

Carga horária: 02 horas

Atividade: Diretor Pro Tempore da Revista Letras & Letras

Início: 07/01/2021

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

PORTARIA DIRILEEL No 3, DE 07 DE JANEIRO DE 2021: Dispõe sobre a nomeação do Diretor Pró-tempore da Revista Letras & Letras do Instituto de Letras e Linguística.

Carga horária: 02 horas

Atividade: Membro do NUTRAD

Início: 01/01/2023

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

Atividade obrigatória do ILEEL

Carga horária: 30 minutos

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do NDE - Tradução

Início: 10/04/2018

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

PORTARIA SEI DIRILEEL No 33, DE 10 DE ABRIL DE 2018 / PORTARIA DIRILEEL No 29, de 09 de abril de 2021

Carga horária: 30 minutos

Outras atividades

Atividade: Participação em bancas

Início: 01/01/2023

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

Atinente comum ao exercício da profissão.

Carga horária: ---

Atividade: Elaboração de artigos

Início: 01/01/2023

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

Atividade atinente ao exercício da profissão

Carga horária: ---

Atividade: Coordenação do Grupo de Pesquisa GESTE

Início: 01/01/2023

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

Grupo cadastrado no CNPq

Carga horária: ---

Atividade: Membro e parecerista da Domínios de Lingu@gem

Início: 01/01/2023

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

Carga horária: ---

Outras atividades

Atividade: Membro permanente do Programa de Pós- Graduação em Estudos Linguísticos (POSLIN/FALE/UFMG), incluindo disciplinas e orientações

Início: 01/01/2023

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

Carga horária: ---

Atividade: Traduções e revisões diversas

Início: 01/01/2023

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

Carga horária: ---

Atividade: Comissão de Projetos e Acordos de Cooperação - DRII

Início: 11/09/2020

Término: 31/12/2023

Informações complementares:

Atividades diversas, inclusive tradução de acordos. PORTARIA REITO No 768, DE 11 DE SETEMBRO DE 2020

Carga horária: ---

Atividades Remuneradas

Atividade: Elaboração de provas. Revisão e tradução de artigos e livros.

Início: 01/01/2021

Término: 31/12/2023

Local:
EXTERNO

Periodicidade:

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 02 de agosto de 2023.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Igor Antônio Lourenço da Silva
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Igor Antônio Lourenço da Silva**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 02/08/2023 15:37:54, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 26/08/2023 17:03:08, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 08/09/2023 11:07:43, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1307-SM15-MB20**.